

Ա Ձ Դ
ԳԱՏՐԳԻՂԻ ԿԱՅԻ ԸՆԻԵՐՈՒԹԵԱՆ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ
 Մեր յարգոյ յաճախորդներուն ի գիտութիւն կը ծանուցուի թէ Մուգաղթիանէ ճառագործ 83 թիւ հաստատուած մեր ընկերութեան Գաւրգիղի մասնաճիւղը պիտի փոխադրուի 14 Սեպտեմբեր 1936 թուականէն սկսեալ Գաւրգիղի գոյմագամութեան չէնքին զիմացը, Իսկէէ ճառագործի ձեռքբերելէ կազմելով:

ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԻՒՆ

Ելեկտրական ընկերութեան Ասիական եզերքի բաժանորդներուն
 Մեր յարգոյ յաճախորդներուն ի գիտութիւն կը ծանուցուի թէ Մուգաղթիանէ ճառագործ 83 թիւ հաստատուած մեր ընկերութեան Գաւրգիղի մասնաճիւղը պիտի փոխադրուի 14 Սեպտեմբեր 1936 թուականէն սկսեալ Գաւրգիղի գոյմագամութեան չէնքին զիմացը, Իսկէէ ճառագործի ձեռքբերելէ կազմելով:

ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԻՒՆ

Հրապարակելու
ՆՈՐ ՅՈՅՍ Ծարաքերթին 74ԳԹ ԹԻԵ

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ ԲԱՐԻ ԼՈՅՍ
ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ԱՄԲՈՂԱԿԱՆ ՇԱՐՔՐ
ՓՈՒԹԱՏԷՔ ՓՈՒԹԱՏԷՔ

ԲԱՐԻ ԼՈՅՍ
 Բերական Ընթերցարան 30 դր.
 Բարի Լոյս Ընթերց. Ա. սարի 35 դր.
 Ընթերց. Բ. սարի 40 դր.
 Գ. Գ. սարի 75 դր.

Գ Ի Մ Ե Լ
 ՄԻԱԿ ԿԵԳՐՈՒՍՏԵՂԻՆ
Յ. ԱՐՐԱՀԱՍԵԱՆ
 Անգարա ճառագործ
 Բէլլա Էֆ. Խան թիւ 14



« Մշակոյթ »
ՀՐԱՏԱՐԱԳԱՅԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱՏՈՒՆ Թ. ԱԶԱՏԵԱՆ
 Կալաթա, Պիլլոր փողոց, Կիւլ Խան, թիւ 8-9
 Գրատունն ընդունակ է հարուստ հրատարակութիւններու միջնորդութեամբ ճիշտ մատչելի գիներով կը հայթայթէ ամէն կարգի հին ու նոր երկեր, պատմական, բանասիրական, գրական և այլ արժէքաւոր մատենաներ, թարգմանութիւններ, թերթերու և պարբերականներու կարեւոր հոտաբաններ, արեւելոցներ, զիջարուստական այլոցներ, ևն.:

Հանրային մատենադարաններ (արտասահման) և անձնական գրադարան ունեցողներ այս պատենութեանն օգուտը կրնան իրենց պահանջները ամբողջացնել:

Գրատունն կը ստանձնէ նաև սպառողական գործեր:

Գրատունն բաց է կէսօրէ յետոյ, ժամը 2-7:

ՖՐԱԹԵԼԼԻ ՍՔԵՐՔՕ
FRATELLI SPERCO
 Կալաթա, մարտանոց դէմ, Սիտապոլիտիկոս Խան, Թէլէֆոն 44792:
 « Հոյանական Շոգինա այլն Ընկ. »

ԱՍՍԹԵՐՏԱՍ
 Արամ ման սպասարկութիւն
 Մտուոր մեկնուս զէպի Անգլէրս, Բոթէրամ, Ամսթէրամ, Համբուրգ:
Ganymedes այժմ Պոլսոյ մէջ
Hercules բնու կ'անէ Սեպ. 13-19
Deucalion բնու կ'անէ Սեպ. 7-12

Գնեալու վրայ մասնաւոր չոգնուսային սպասարկութիւն. Հանունի և Մայրի բոլոր նաւանու գնաները:

Ներածման սպասարկութիւն Ամսթէրամէն կ'սպասուին
Hercules Այժմ Պոլսոյ մէջ
Deucalion Սեպտ 7ին
riton Սեպտ 18ին
 Ամսթէրամէն մտաւորու մեկնում

ԲՈՂՈՔԱԿԱՆՍ
ՎԱՐԺԱՐԱՆ
 Ինճիր Տիպի. Գուգափու 10ԳԹ ՏՍԲԻ
 Վարժարանին 1936-1937 դրոյ ընթացիկ տարեկան արձանուս գր. թիւները՝ Սեպտեմբեր 2-15 Իսկ Սեպտ. 30էն յետոյ տեղի ունենալիք զիմուսները նկատ

պիտի ստանին երբ կրթ. տնօրէնութեան կողմէ յանձնարարագիր բերուի:

Վարժարանին վերաբացումը և վերաբնութիւնները տեղի կ'ունենան Սեպտ 16. Գ. ստու. աւուցական նոր կազմով:

Մասնաւոր ինճար կը տարբեր աշակերտաց բարձրականին և մարտ թիւան:

Տնօրէնութիւն

ԿԵՏԻԿ ՓՈՇՈՒ ԶՈՐԸՐ ԳՈՒՐՈՒ **ՍԻՆԷ ԱՉԱԷՔ** **ԿԵՏԻԿ ՓՈՇՈՒ ԶՈՐԸՐ ԳՈՒՐՈՒ**
ԱՅՍՕՐՈՒՐՆԷ սկսեալ մինչև մէկ շաբաթ շարունակ
 Երկու մեծ և սքանչելի ֆիլմ մէկ անգամէն

Կիները ի՞նչ կ'ուզեն
 ԵՒ
Չլուսնի, սուրայ

ԿԱՐՈՒՉԵԻԻ ՓԱՓՍՁԵԱՆ ՎԱՐժԱՐԱՆ
 Այրերու եւ կիներու ՀԻՄՆԱԳԻՐ-ՏՆՕՐԵՆՈՒՅԻ

Տիկին Երամուկի Փափագեան
 Հանրապետական կառավարութեան արտօնուած վարժարանին աշխատանքի շրջանի արձանագրութիւնները սկսած են ֆրանսական լիւրս մէթոտով օժտուած նորութիւններով և արժանի թէ կանանց զգեստներու յատուկ ճոխ դասաւորարդով, ուր մասնագէտ Տիկին Փափագեան իր զիրարմանի ստով կ'աւանդէ Փարիզեան կարուսէլը, տարով վաւերացեալ վկայականներով:

Կիներու օրեր. — Բշ. Գշ. Գշ. Եշ. ժամը 2-5:

Այրերու. — Ուր. և Շր. օրերը երեք ժամ:

Արձանագրութիւնները՝ Երկուշաբթի և Հինգշաբթի, ս. 2-5: Կարեւոր. — Գասերու վերականգնողական արտօնուած սպանոյթի համար, պէտք է փութով արձանագրուի:

ՀԱՍՅԷ. — Ֆերիզիւզ. Թէֆէ Իւսթիւ, հանրակառքի կաշառանք, թիւ 116, Փափագեան ախարթըման:



ԼՈՅՍ ԹՐԻԵՍՏԻՆՕ
LLYOD TRIESTINO
ՄԵԿՆՈՒՍ

Ի.Չ.Ե.Օ

Շր. 12 Սեպտ. ժամը 17ին զէպի Սեյանիկ, Միտիլի, Իզմիր, Փիլիպ, Փաթրաս, Պրինտիլի, Վենետիկ, Թրիէսթէ:

Գ.Գ.Ս.Փ.Ի.Ս.Յ.Ի.Ե.Օ

Բշ. 9 Սեպտ. ժամը 12ին զէպի Իզմիր, Սեյանիկ, Փիլիպ, Նափոլի, Մարսիլլա, Ճենովա:

ՊՕՄԷՆԱ

Եշ. 10 Սեպտ. ժամը 17ին զէպի Պարիզ, Վառնա, Գոսթանցա, Պաթրաս, Տրապիզոն, Սասան, Վաւան, Պարիզ:

ՔԻՐԻՆԱՄ

ՈՒՐ. 11 Սեպտ. ժամը 9ին Վալաթիոյ քարտէլն զէպի Փիլիպ, Պրինտիլի, Վենետիկ, Թրիէսթէ: Աւելի մանրամասն տեղեկութիւններու համար զիմիւ Լոյս թրիէսթիցի ընդհ. Գործակալութեան Մէքթէզ. Բըթիթմ Խան, Կալաթա, Թէլէֆոն 44877 8 9 և կամ Բերայի ճիւղը Կալաթա Սէրայ թէլ. 44656:

Գործակալութիւնն հոյանական չոգնուսային ընկերութեան միջոցաւ և կապ պահելով հոյանական ընկերութեանց հետ պարտատէ, Ալեքսանդրի բոլոր նաւանագիտաներու համար սպասարկութիւնը ընդունելի և փոխարէն ուղղակի քօնտրման տու:

Nippon Yusen Kaisha Tokyo
 ՀՈՒԿԵՆՍԻՅԱՅԻ ԳՈՐԾԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ուղղակի սպասարկութիւն Եւրոպայի, Փարիզ, Տիւրքի, Չինի, Ճապոն, Եստոնի, Հնդկաստանի, Ինդոնեզի, Գոլանդի, Սուէզի, Բոսթ Սայիթի, Պէրտիլի և Պոլսոյ միջին:

Պրինտիլ, Մարսիլլա, Պարիզ, Նա, Վալենտիա, Լիզբոր, և Կարթագո:

Delagoa Maro Սեպտ. 18ին
Lima » Եշ. 18ին

Compagnia Italiana Turismo
 Իտալական Թուրիզմ (CIT) նաւային ընկերութիւնը կը հայթայթէ երկաթուղիի, չոգնուսերու և օդանաւային տոմսակներ աշխարհի բոլոր քաղաքներու համար:

Չրի տեղեկութիւններ կը հայթայթէ, կ'ապահովէ պարզուի սնունդակներ և պակամներու տաքութիւններով ապահովութիւնը կ'ապահովէ:

Հարիւրին 5 զեպի իտալական երկաթուղիներու վրայ:
 Իմիւ **ՅԻՍՏՅԷԼԻ ՍՓԻՐՔՕ** Կալաթա, Պրինտիլի Բըթիթմ Խան, Ընկերութեան օր ՍԻՓ ընկերութեան ներկայացուցիչն է, և բոլորայի բոլոր քաղաքներու համար կուտայ երկաթուղիի տոմսակներ և խան տոմսակներ ծովային գամաքային Պոլիս-Փարիզ և Պոլիս-Լոնտոն զիմներու համար:

ԱՐՈՒ ԼԱՆԱ ՍԱՅԱՐԻ
 Հեղինակ՝ Ա. ԻՍԱՀԱԿԵԱՆ
 Հրատ. «Մշակոյթ» գրատան Գեղեցիկ սպասարկութիւն Գին 25 դր.:

Sahibi ve yazı işleri müdürü
HOREN CAMCIYAN

Basıldığı yer
ARTUN Basımevi: Galata Billur sokak No. 10

ՈՒՅԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

«Գաղանձի», ժառանգական, կայունական, էփագի տարբեր գործեր, «Փէրագի», «Վիֆանի ֆէրագի», «Ինթիլլաթի», ժառանգական գործեր, ամէն տեսակ անեղիքներու և մուրհակներու գանձում և հետապնդում Անգարայի և Իսթանպուլի պետական պաշտօնատանց մէջ:

ԽՈՐՀՐԴԱՅՈՒԹԻՒՆԻ ԶՐԻ

Դիմել՝ ՄԱՆՈՒԿ ՎԼԻԿՄԵՍՊՈՒՀԻ
 ՍՍԷՆ ՕՐ ԺՄՍԸ 12ԵՆ 14 ԵՒ 16ԵՆ 17
 Խախտուող, Պահէ Գալիո, նախկին Ռազմականի, Պէրիզի ճիւղի փողոց, Շիրին Խան, Յոյ յարկ, թիւ 10, ճիշդ Պրինտիլի վարչք Խանին զիմացը:

ԱՐԵՎԷԼԻ ԹԵՐՔՕՐԸ (118)

ՍԻՇԵԼ ԶԵՎԱ ՔՈ

ԻԶԱՊՕ ԹԱԳՈՒՅԻՆ

ԼԳ.
ՊԱՌՊԵՓ ՓՈՂՈՑ

Պատկեր փողոցին մէջտեղերը, ուր հիմա կ'առաջնորդենք ընթերցողը, Թանգիլի գինետունը կը ցցուէր, ալ տաքին ստեղծուի ստորնաները մաշած, ճակարակ ճեղքուած, կիտմիւն աւերակ վիճակի մէջ:

Այդ գինետունը լուս համբաւ չունէր, և քիչ մարդեր միայն կը յաճախէին այնտեղ:

Այն պահուն ուր Ժան սան Բէօր Բասալանի աւ պետին կը պարզէր Օրլէանի դուքսին զէմ մտածած իր փոքրիկ ձեռնարկը, զինետունը շատոնց զոգուած էր:

Գրացիները նշմարած էին որ, ինչպէս ետքէն հաստատուեցաւ, այդ փառք մը տեղի ունեցած էր սովորականէն աւելի կանուխ և կարկանդակուած էին պարզապէս թէ յաճախորդները երթալով կը քիչնային և թէ գինետունը գործերը գէշ կ'ընթանային:

Պէտք է ըսնաք թէ Պատկեր փողոցը, որ առ հասարակ նկ փողոց մըն էր, այդ գինետան տակն խիստ ընդարձակ տարածութիւն մը կը ստանար: Վեց ձիաւորներ կրնային անցնիլ ճակատէն: Քիչ մը անցին փողոցը դարձեալ կը նեղանար:

Ժան սան Բէօր այդ վայրը յարմար սեպած էր: Ատիկա ծագակն էր ուր Լուի Կոնտէն պիտի զատուէր իր ուղեկիցէն— Եթէ երբեք ունէր:

Մէկ քաղաքով, ծրագրիւր շատ լուս կարելի էր գործադրել այդպիսի:

Գոց, համար, մտայն գինետան մէջ Ժան մը տարտամօրէն կը լուսարեք սրան մը: Այդ Ժանը իր ազատ ճառագայթները կ'արձակէր երկու խոշոր սեղաններու վրայ:

Իւրաքանչիւր սեղանի շուրջ ինը հոգի նստած էին: Ընդամենը տասներեք հոգի էին, մէջն ըլլալով նաև պետներն:

Իրենց գործը պարզ էր: Գուրմի զրան սրբուած հարուածի մը վրայ, ստանք գինետան նման փողոց թափուելով, Օռլէանի դուքսին ուղեկիցները անշար-

ժութեան պիտի մտնէին: Մտացածը իրենց հոգը չէր...:

Եթէ զուրը չբախէին, բայց է որ պէտք չունէին իրենց և այդ պարագային պիտի շարունակէին խմել հանգրտօրէն, առանց մտահոգուելու փողոցին մէջ իրենց լսելիք ազմուկներէն:

Գինետան մէջ սպասող այդ մարդիկը սպուշի կատարեալ տխրութիւն էին: Միայն պետներին քիչ մը խելքը զուրը մարդ մը կ'երեւար, բայց այն ալ չէր գիտեր թէ ի՞նչ բանի շուրջ կը զուսար խնդրէր, և թէ փողոցին անցնելիք ազնուականը ո՞վ էր:

Անոնք լոկի գինի կը խմէին, և երբեմն ցած ձայնով խօսքեր մը կը փոխանակէին իրարու հետ, որոնք կ'ընդհատուէին իրենց պետին կողմէ: Ջանի այդ լոյսին մէջ իրենց սիրուէները տարօրինակ ձևեր կ'առնէին և խոշոր ստուերներ կը գծէին:

Շարունակելով մեր ճամբան մտնելու մէջ խորատուզուած փողոցին երկայնքէն, կը հասնինք Պատկեր զուրը:

Այդ զրան տակ, քսան քայլ հետուն, կը ցցուէր առեւտրային խիստ զեղեցիկ բնակարան մը: Որ երբեմն կը պատկանէր Ժան տը Մանթիլիի: Այս վերջինը քանի մը տարի առաջ ծախած էր այդ տունը:

Ընտան տանողին անունը անյայտ էր, շատ ետքը միայն զիջողուեցաւ ատիկա:

Մենք ու և է պատճառ չունինք ծածկելու այդ անունը:

Ժան տը Մանթիլիի տան նոր սեպականութիւնը կը կոչուէր Բոլագո տը Պալիէն, Յրանալիք գուհի:

Երբեմն Սէն Բոլ Ապարանքի իր պալատը նկատուող զար իրեն:

Կը կանակաւթ թէ սկանջ մը կայ իւրաքանչեւ զրան ետեւ: Կը կարծէր թէ իր վրայ լրտեսող էր լրտ սող աչք մը կար բոլոր վարագոյնները մէջ:

Մանթիլի բնակարանին մէջ բոլորովին հանգիստ էր, և ինքզինքը բուն իսկ իր սան մէջ կը խնայէր թագուհին չ'ար այլեւս:

Երբեմն իրեն հնչածուող տարփուհի, երբեմն հմայիչ հիւրընկալ, գաղտնիք այդ տան մէջ կը գտնուէր սանքը, զորս իր տարփանքները կամ թեկնանքները կ'ընէին զանոնք: